

# 第88回

# 小中高校生の吃音のつどい by ZOOM



2021年6月20日 (日) pm.1~5

(前半)

・バゲンさんの体験から学ぶ ①～⑦ (実は我々の体験とそんなに変わりません...)

(後半)

・グループごとの吃ることにしっかりと向き合う話し合い



# What Joe Biden Can't Bring Himself to Say

His verbal stumbles have voters worried about his mental fitness. Maybe they'd be more understanding if they knew he's still fighting a stutter.

ジョーバイデンさんが自身の事を言おうとしてできないその訳とは...

バイデンさんは話しことばがつかかるので、メンタルの状態が悪いのでは？と有権者に心配させてしまっている。実は本当のところ、バイデンさんは今もなお、吃音と戦っているんだということを有権者に知ってもらえば、おそらくもっと理解もされるのだが...

# Now 1 今

私は、自分自身の名前を言うことさえ、今でもとてもしんどいんだ。あがく・闘うような感じだ。ガス会社に最近電話した時なんて、自動応答メッセージが、私の言ってることが分からない…と謝ってきた。でも、これは、よくあることなんだ。それに、「representative」と言おうとするのだけれど、「r」の発音が、とても難しい…。そして音声メッセージでなく、ようやく人が出てきた際、接続が悪いようです…といつも言われてしまう。

ビールの名前を言うのに手間取っている間に、忙しくしているバーテンダーは、注文しようとしても行ってしまふのだ。他のお客さんのところに行ってしまうのです。

たいがいのデリカテッセンの店員は注文を言えなかった時、くっくっと笑いやがる。単純な6つのことばに、区切って言ってもだ。「Turkey club, white toast, easy mayo」メニューを指さすしかないよ。そんな時はもう。

担当 つどいスタッフ  
翻訳 佐藤隆治

1

I still struggle to say my own name. When I called the gas company recently, the automated voice apologized for not being able to understand me. This happens a lot, so I try to say “representative,” but *r*'s are tough too. When I reach a human, I'm inevitably asked whether we have a poor connection.

Busy bartenders will walk away and serve someone else when I take too long to say the name of a beer.

Almost every deli guy chuckles as I fail to enunciate my order, despite the fact that I've cut it down to just six words: “Turkey club, white toast, easy mayo.” I used to just point at items on the menu.

# Now 1 今

担当 つどいスタッフ  
翻訳 佐藤隆治

①

どもりがひどい時は、頭がゆれるようになる。パーキンソン病なんじゃないかと聞かれたこともある。

足の指先を靴の中で曲げたり、声が出てくるように注意転換法として、足をタップしたりする（こつこつたたく）。そんなことを、よく繰り返すので、チツクけいれんみたいになった。

また時々、両手の間で、ペンを、いたりきたりさせたりもする。

My head will shake on a really bad stutter.

People have casually asked whether I have Parkinson's.

I curl my toes inside my shoes or tap my foot as a distraction to help me get out of it, a behavior that I've repeated so often, it's become a tic. Sometimes I shuffle a pen between my hands.



# “Turkey club” 七面鳥の肉を使ったサンドイッチ

*Recipes / Sandwiches & Paninis*

## CLASSIC TURKEY CLUB

This sandwich is just what the name says: Classic. An easy recipe with excellent results.



<https://boarshead.com/recipes/detail/38-classic-turkey-club>

私は4歳の頃にどもり始めた。バイデンはうつむきながら遠い昔を思うようにこう言った。昔は's'を発音するのが難しかったと。「でもわかるでしょ。私はここ長いことどもっていないから、具体的に思い出すことは難しいのだよ」彼は少し言い止まり、「ただ覚えているのはその時の感情だ」と言った。少年野球をしていた頃（ころ）は、指を鳴らしながら犬を呼ぶみたいに **Stutter Boy** どもり野郎、どもり野郎と言われることもあった。幼い頃は出ない言葉を脳から絞り出すイメージで、手のひらをおでこによく当てていたね。その時、兄はいつもその動きと繰り返すような音、何か牛と羊の間の生き物の鳴き声のような私の音をまねていた。

I STARTED STUTTERING at age 4. Biden looks down. He pivots to the distant past, telling me that the letter **s** was hard when he was a kid. “But, you know, I haven’t stuttered in so long that it’s hhhh hard for me to remember the specific—” He pauses. “What I do remember is the feeling.” A kid at baseball camp, Michael, referred to me as “Stutter Boy.” He’d snap his fingers and repeat it as if calling a dog. **“Stutter Boy! Stutter Boy!”**

When I was little, I used to press my palm against my forehead in an effort to force the missing word out of my brain. Back then, my older brother would imitate this motion and the accompanying sound, a dull whine—something between a cow and a sheep.



# In Childhood 子供時代

2

翻訳 戸田侃吾

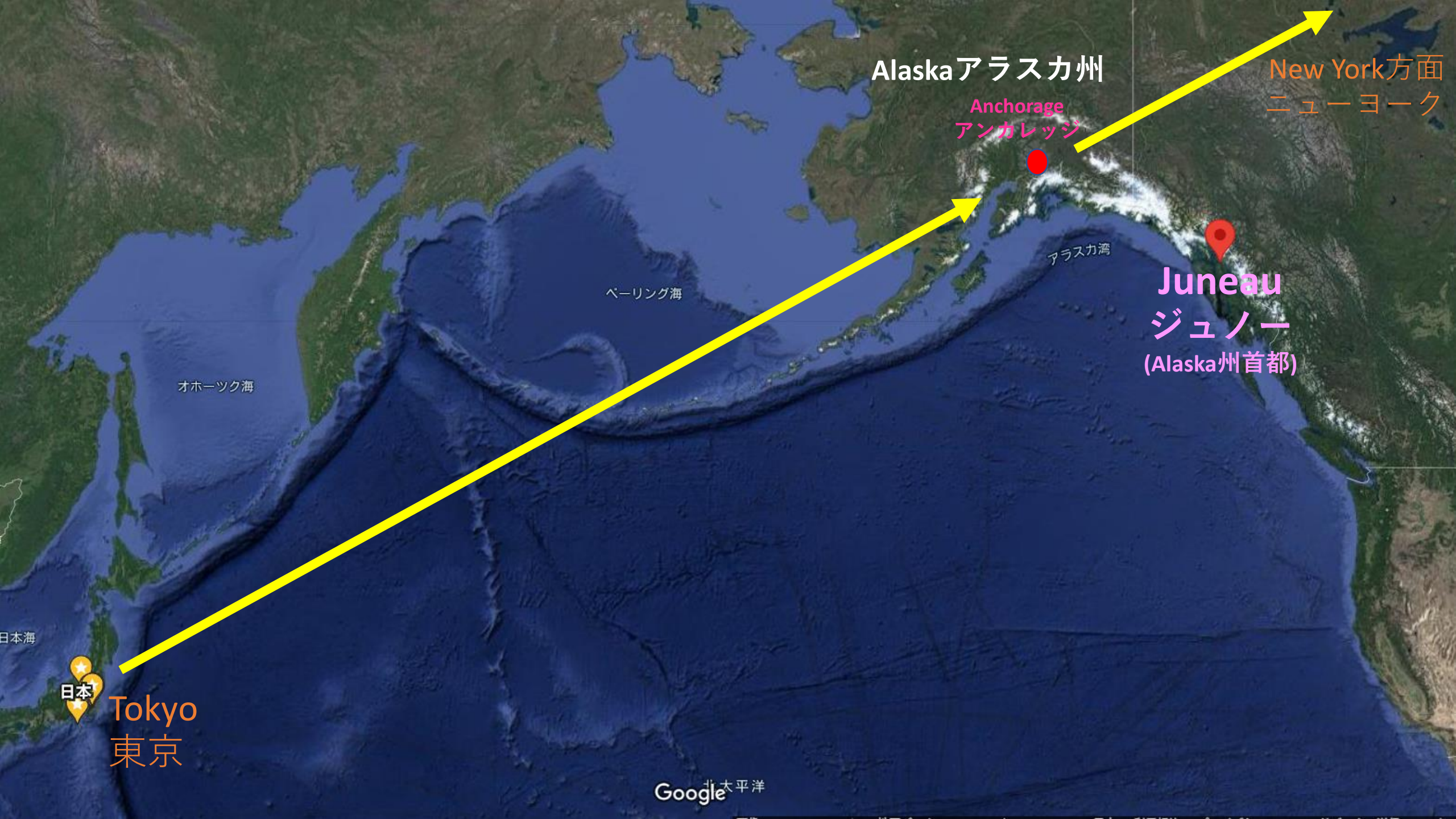
(広島市立荒神町小ことばの教室卒)

担当 只野翔真

アメリカの文化での吃音の印象は、臆病者(おくびょう)か、心配性か、単にまぬけな人で、吃音はその結果だと言う。しかし、それは間違っている。小学4年生の子が、クラスで立ち上がって、州首都名を暗唱しなければならないとする。その子は、**ジュノー-Juneau**がアラスカの首都だということは分かっているが、いつも**’J’**の音でどもるのも分かっているのである。この場面で、ひどく不安になるのはジュノーがアラスカの首都であることが分からないわけではなく、答える前に**’J’**の音でどもることが分かるからだ。

The cultural perception of stutterers is that they're fearful, anxious people, or simply dumb, and that stuttering is the result. But it doesn't work like that. Let's say you're in fourth grade and you have to stand up and recite state capitals. You know that **Juneau** is the capital of Alaska, but you also know that you almost always block on the **j** sound. You become intensely anxious not because you don't know the answer, but because you *do* know the answer, and you know you're going to stutter on it.





Alaska アラスカ州

Anchorage  
アンカレッジ

New York 方面  
ニューヨーク

アラスカ湾

Juneau  
ジュノー  
(Alaska州首都)

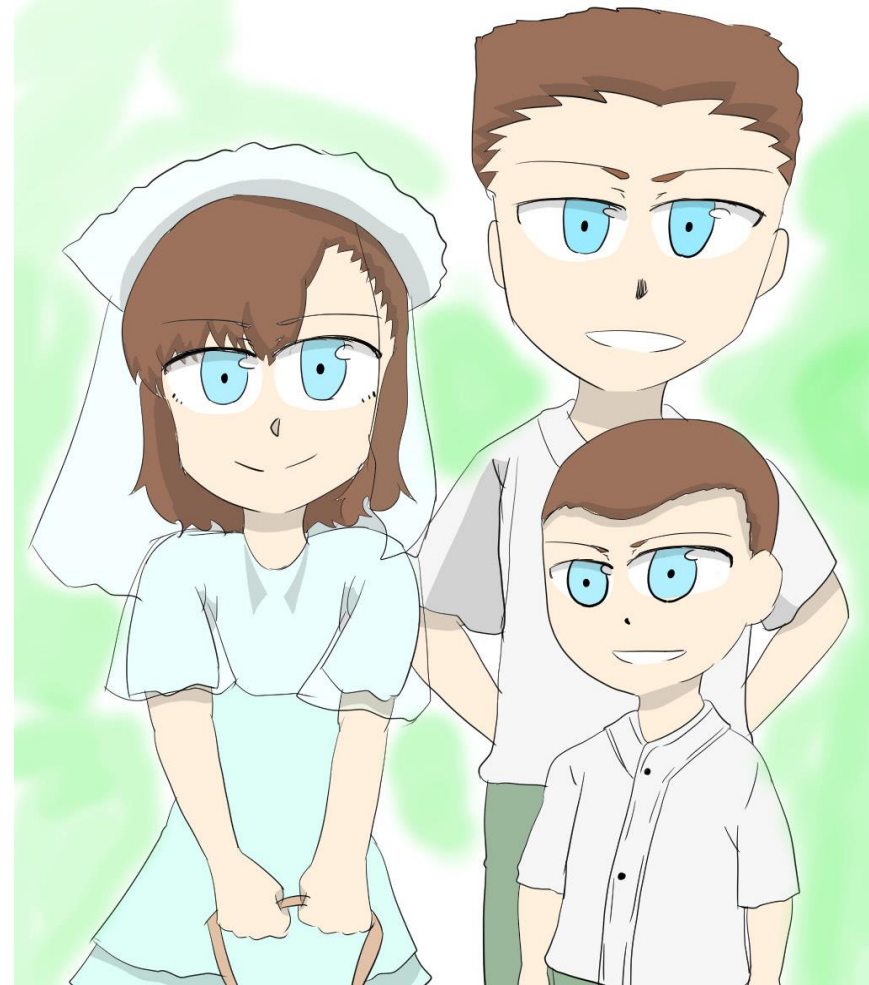
ベーリング海

オホーツク海

日本海

日本  
Tokyo  
東京





*by Yuki Ishibashi  
, Meeting Staff*

[Joe Biden \(back\)](#) with his brother James and his sister, Valerie, at her First Communion (Random House)

[出典 ; Joe Biden's Stutter, and Mine - The Atlantic](#)

## In Junior high school days 中学生時代

翻訳 つどいスタッフ  
担当 つどいスタッフ

3

中学時代に戻ってみよう。生徒たちは、列の前から後ろへ一人ずつ順番に本を読んでいる。「ページを見て単語を読むよりも暗記したほうが楽だったから、何段落目かをカウントダウンして暗記していた。読んでいるふりをしていた」とバイデンは言う。「誰がいじめっ子なのか、早い段階でわかった」「顔見たらわかるでしょ？」

多くのどもる人にとって、声に出して読むことは大きな恐怖を呼び起こす。流暢な人が約1分で読める文章が、どもる人にとってはその5倍、10倍の時間がかかることもあるのだ。

あと4人、あと3人、肩がギュッと縮む。あと2人、首の後ろが火照る。あと1人。自分の番が来ると、不穏な空気で教室が満たされる。誰かが重いため息をつき、誰かが笑う。必ず誰かがあなたのどもりを真似する。あなたは誰にも相談しない。夜になって、ベッドの上の天井を見つめ、その時のことを思い起こすのだ。



But now we're back in middle school. The students are taking turns reading a book, one by one, up and down the rows. "I could count down how many paragraphs, and I'd memorize it, because I found it easier to memorize than look at the page and read the word. I'd *pretend* to be reading," Biden says. "You learned early on who the hell the bullies were," he tells me later. "You could tell by the look, couldn't you?"

For most stutterers, reading out loud summons peak dread. A chunk of text that may take a fluent person roughly a minute to read could take a stutterer five or 10 times as long. *Four kids away, three kids away.* Your shoulders tighten. *Two away.* The back of your neck catches fire. *One away.* Then it happens, and the room fills with secondhand embarrassment. Someone breathes a heavy sigh. Someone else laughs. At least one kid mimics your stutter while you're actively stuttering. You never talk about it. At night, you stare at the ceiling above your bed, reliving it.

## In Junior high school days 中学生時代

「私が読まなければいけなかった段落は、『ウォルター・レイリー卿は紳士だった。婦人が馬車に乗るときに靴を汚さないそーそそのーよーうに、自らの上着を泥に敷くような人だったのだ』というものだった」と、何気なくsoという言葉につまづきながら、バイデンは語る。「そして私が『ウォルター・レイリー卿は優しい男性(注：gentleman 紳士を、gentle man と切り離して言った)で...』と言うと、シスターは『バ、バ、バイデン君、その言葉何?』と言った。彼女が私に言わせたかったのはgentlemanであって、gentle manではなかったのだ。私は抗議の意思表示として立ち上がってそのまま帰宅したよ」

母親のジーンが学校に殴り込み、シスターにテレビさながらのフレーズで「今度同じことやったら痛い目にあわせるぞ!」と言ったという。シスターに馬鹿にされた時の気持ちを尋ねてみると、「怒りと憤りと屈辱」とバイデンは言う。彼の話し方は途切れ途切れになった。「君も経験したことがあると思うが、胸の底から抜け落ちるような感覚、つまり…虚しい感じさ」彼は、V(虚しさ=voidのV)の音が口から出て来やすいように、7月のディベートのステージで行ったように両手を顔に当てる。

翻訳 つどいスタッフ  
担当 つどいスタッフ

3

“The paragraph I had to read was: ‘Sir Walter Raleigh was a gentleman. He laid his cloak upon the muddy road suh-suh-so the lady wouldn’t soil her shoes when she entered the carriage,’” Biden tells me, slightly and unintentionally tripping up on the word so. “And I said, ‘Sir Walter Raleigh was a gentle man who—’ and then the nun said, ‘Mr. Biden, what is that word?’ And it was gentleman that she wanted me to say, not gentle man. And she said, ‘Mr. Buh-Buh-Buh-Biden, what’s that word?’” Biden says he rose from his desk and left the classroom in protest, then walked home. The family story is that his mother, Jean, drove him back to school and confronted the nun with the made-for-TV phrase “You do that again, I’ll knock your bonnet off your head!” I ask Biden what went through his mind as the nun mocked him. “Anger, rage, humiliation,” he says. His speech becomes staccato. “A feeling of, uh—like I’m sure you’ve experienced—it just drops out of your chest, just, like, you feel ... a void.” He lifts his hands up to his face like he did on the debate stage in July, to guide the v sound out of his mouth: void.



## In High school days 高校時代

担当 菅原亮一

(中野区立桃園小ことばの教室卒)

4

翻訳 菅原亮一

誰に聞いても、高校時代のバイデンは人気者でかなりのアスリート(サッカー、野球、ラグビー、アメフトで活躍していた)だった。彼はデラウェア州区レイモント市のアルクミア学園の生徒会長だった(3,4年生二期連続)。

当時のニックネームはダッシュ、彼の脚の速さに因んでではなく、彼の吃音をバカにするニックネームだった。「モールス信号の点、点、点、ダッシュ、ダッシュ、ダッシュみたいなものだよ、そのころには克服しかけていたのだけれどね。」と彼は言う。

私は学生時代の吃音経験の怒りと屈辱、恥ずかしさについて話してほしいと尋ねた。彼は「恥ずかしさがほとんどを占めていた」と話すと、選挙活動中に出会ったどもる人の別の話題について話した。

しばらくしてから話題を戻すために、少し直接的に聞いてみた。「恥ずかしいと思ったのはいつ頃だったのか」彼は「ずいぶん前のこと、特に小学生から高校生の時かな、何でも多感、大変な時期だから、女子には卑劣な子(いやな奴)がいると言われていたが、男子にも卑劣な子(いやな奴)はいる」と言う。

By all accounts, Biden was both popular and a strong athlete in high school. He was class president at Archmere Academy, in Claymont, Delaware. His nickname was “Dash”—not a reference to his speed on the football field, but rather another way to mock his stutter. “It was like Morse code—dot dot dot, dash dash dash dash,” Biden says. “Even though by that time I started to overcome it.”

I ask him to expand on the relationship between anger and humiliation, or shame. “Shame is a big piece of it,” he says, then segues into a story about meeting a stutterer while campaigning.

I bring it back up a little later, this time more directly: “When have you felt shame?” “Not for a long, long, long time. But especially when I was in grade school and high school. Because that’s the time when everything is, you know, it’s rough. They talk about ‘mean girls’? There’s mean boys, too.”

私は数日前に高校生時代にバイデンの隣のロッカーだったというビルボーデン、当時のバイデンの友人のボブマーケルという人物と電話で話をする事が出来た。彼らはバイデンの吃音からかかっていたという。「ちょっとからかっただけなんだよ、分かるだろ、傷ついていなければいいのだけれども」とボーデンは言う。マーケルと話をしていると、こんな話を聞く事が出来た。アルクミア学園の生徒たちは「ここここんには、じょじょジョーばばばバイデン」とどもる真似をして彼に話しかけていたという。そして 彼らはバイデン少年を **Stutterhead** (どもり坊主) と呼び、時には略して **Stut** と言うこともあった。

マイケルは自分も他の生徒たちと同じようにバイデンを何回かからかったことを後悔していると言う。「彼はムツとしたような(傷ついたような)素振りは一切見せなかったが、心はムツとしていた(傷ついていた)と思う、彼にとって自分の気持ちを周りに見せないことは、吃音と学生生活を乗り切るための彼なりのやり方だったのだと思う」と語った。ボーデンとマーケルは未だにバイデンとは親しい間柄であると言う。

Bill Bowden had the locker next to Biden's at Archmere. I called Bowden recently. "It was just kind of a funny thing, you know?" he told me. "Hopefully he wasn't hurt by it." Bob Markel, another high-school buddy of Biden's, went a little further when we spoke: " 'H-H-H-H-Hey, J-J-J-J-J-Joe B-B-B-B-Biden' — that's how he'd be addressed." Markel said the Archmere guys called him "Stutterhead," or "Hey, Stut!" for short.

He fears that he himself may have made fun of Biden once or twice. "I never remember him being offended. He probably was," Markel said. "I think one of his coping mechanisms was to not show it." Bowden and Markel have remained friends with Biden to this day.

彼も私も男子進学校だ。アメリカの男子進学校ではどんな弱点も目立ってしまい、からかわれる可能性のある環境だ。

録音したインタビューを聞き返しながら、自身が昔吃音のことで聞かれた時/からかわれた時、どう対応していたか思い出していた。無視したり、話題を変えたり、大抵の場合は目を逸らしていた。

大学生時代に喫茶店にアルバイトを申し込み、その面接中にあまりにも酷くどもったため、店主に断られた。理由として喫茶店とは客が安心して過ごせる場所であるべきだからというものだった。

We both went to all-male prep schools, the sort of place where displaying any weakness is a liability.

As I listened to the recording of our interview, I remembered how I used to respond when people asked me about my stutter. I'd shut down. I'd try to change the subject. I'd almost always look away.

In college, I applied for a job at a coffee shop. I stuttered horribly through the interview, and the owner told me he couldn't hire me, because he wanted his café to be "a place where customers feel comfortable."



エマ・アルパーン氏は32歳の編集者で、アメリカ吃音協会ブルックリン支部の共同代表者であり、さらにニューヨーク市吃音協会の共同設立者でもある。吃音協会では、吃音を恥ずかしいものではないと思えるように一日かけて話し合いをしている。アルパーン氏は吃音のある他の人たちとグループメールでやりとりをしており、バイデンのこともたびたび話題にあがる。そしてメディアが、**バイデンが演説でうまく話せないことを認知の低下や不誠実さの表れだと描写している**ことにずっと「いらだちを感じている」。「バイデン自身がうまく話せない理由を明らかにしないせいで、そのような報道がされるがままになっている」とアルパーン氏は言う。バイデンがもっと率直であれば大統領への立候補で有利になったかどうかはわからないが、「バイデンは長い間**自分が吃音だとまだ言っていない**せいで、**墓穴を掘って人々に少し変だと思われてしまっているのだと思う**」

バイデンは何十年も同じように人生を語ってきた。おなじみのジョーおじさんだ。バイデンは真珠湾攻撃の11ヶ月後に生まれ、「善人」と「悪人」がはっきり分かれる最後の時代に育った。バイデンは信頼できて、粘り強くて、パイロットと腕を組むような人だ。そんな人は吃ったりしないし、かつて吃っていただけだと思いたいのだろう。

「父は私に安定して努力し働くことの価値と、重荷を戸惑わずに背負うことを教えてくれた」バイデンは2007年の回顧録『Promises to Keep』の最初の章でこう書いている。「父はよくベンジャミン・ディズレーリを引用していた。文句を言うな、言い訳するな、と」

Emma Alpern is a 32-year-old copy editor who co-leads the Brooklyn chapter of the National Stuttering Association and co-founded NYC Stutters, which puts on a day-long conference for stuttering destigmatization. Alpern told me that she's on a group text with other stutters who regularly discuss Biden, and that it's been "frustrating" **to watch the media portray Biden's speech impediment as a sign of mental decline or dishonesty**. "Biden allows that to happen by not naming it for what it is," she said, though she's not sure that his presidential candidacy would benefit if he were more forthcoming. **"I think he's dug himself into a hole of not saying that he still stutters for so long that it would strike people as a little weird."**

Biden has presented the same life story for decades. He's that familiar face—Uncle Joe. He was born 11 months after Pearl Harbor and grew up in the last era of definitive "good guys" and "bad guys." He's the dependable guy, the tenacious guy, the aviators-and-crossed-arms guy. That guy doesn't stutter; that guy *used to* stutter.

## 注意転換法

翻訳：越智

担当：金澤 誠

6

(荒川区立第三峡田小ことばの教室卒)

ニューヨーク州立大学のコミュニケーションとその障害の科学の助教授のエリック S. ジャクソンさんは、こう言います。

「バイデンの目の動き(まばたき、下を向く)から、今も吃音を何とかしようとしているとすることがうかがえます」

「子どものころに私たちは「あ！発声に関係ない部分の体を動かしたら時々吃音のつかえ(難発)から早く抜け出せるのではないか」と気づくんです」

Eric S. Jackson, an assistant professor of communicative sciences and disorders at NYU, told me he believes that Biden's eye movements—the blinks, the downward glances—are part of his ongoing efforts to manage his stutter. "As kids we figure out: *Oh, if I move parts of my body not associated with the speech system, sometimes it helps me get through these blocks faster,*" Jackson, a stutterer himself, explained.

ジャクソンさんはマンハッタンにあるアメリカ吃音協会の集中プログラムが自分の20代半ばのどん底から救ってくれたと信じている。吃音のせいで女の人との出会えないし、吃音のためによく話せないから仕事の成功ができないんだと思っていたそう。集中プログラムで、ジャクソンさんは吃音のカミングアウトに全力を尽くした。6カ月の間に毎日、通勤で地下鉄に乗るたびに「私は吃音なんだ」と言いまくった。「そうしたら吃音との関係が全く新しいものになったんだ。当時の私はまるでヘラクレスのようだったよ」そうジャクソンさんは話してくれた。41歳になったジャクソンさんは今もどもっているが、会話するときには自信を持ってしっかりとアイコンタクトをするし、少しの不安も無い様子だった。

バイデンさんにはたとえ話す途中にどもっても包み隠さずいてほしいと願っている。

大統領選立候補は本当に大舞台だ。その場でカミングアウトして「私はどもるけど大丈夫だ」と言ったなら、それはすばらしく力強いメッセージになるだろう。

Jackson credits an intensive program at the American Institute for Stuttering, in Manhattan, with bringing him back from a “rock bottom” period in his mid-20s, when he says his stutter kept him from meeting women or speaking up enough to reach his professional goals. Afterward, Jackson went all in on disclosure: Every day for six months, he stood up during the subway ride to and from work and announced that he was a person who stutters. “I had this new relationship with my stuttering—I was like Hercules,” he told me. At 41, Jackson still stutters, but in conversation he confidently maintains eye contact and appears relaxed. He wishes Biden would be more transparent about his intermittent disfluency. “Running for president is essentially the biggest stage in the world. For him to come out and say ‘I still stutter and it’s fine’ would be an amazing, empowering message.”



# Hercules ヘラクレス(イメージ)



ギリシャ神話に登場する伝説の英雄。ゼウスの息子とされており、剛腕と神の力で無敵を誇った。

出典；パラマウントピクチャーズHP

吃音は年とともに悪くなるというものではないが、吃音症状を抑え込んでおくことは精神的にも肉体的にもとても疲れてしまうものだ。

バイデンは日々、大小あらゆる規模の聴衆の前で話をしている。たびたび、ある発音を繰り返したり、つまったりするのに加えて、**意図的に言い換えをしてどもらないように回避することもある**。専門用語では「Circumlocution 迂言(同じところをぐるぐる回るような言い方をして、どもらることばを使わないようにする)」とよばれるが、これによって構文がめっちゃめっちゃ意味不明になってしまうこともある。

A stutter does not get worse as a person ages, but trying to keep it at bay can take immense physical and mental energy. Biden talks all day to audiences both small and large. In addition to periodically stuttering or blocking on certain sounds, he appears to **intentionally *not* stutter by switching to an alternative word—a technique called “circumlocution”—which can yield mangled syntax.**

(い、る、) 増えすぎた

言い換え言葉

もういいよ

健康 ↓ 丈夫、すこやか  
不安 ↓ 心配、苦痛  
嬉しい ↓ 良かった、ラッキー

吃らない言葉に

したい、  
-30  
3





ここ数ヶ月、バイデンのほぼすべての言動を見てきたが、度忘れや認知症だと決めつけられてきたものが、実は吃音の症状であったりする。言語聴覚士のエリックジャクソンは、8月の遊説中にバイデンが「オバマ」と言おうとしてつまって、「マイ ボス」と言い換えた場面のことをわたしに教えてくれた。翌日の新聞の見出しは「バイデン、オバマの名前を忘れる」だった。

思い違いをしたり話の脈絡が無くなったり、吃音と関係ないこともある。ただ単に誤ったらしい場面だ。が、それは他の候補者にもある。ただバイデンより誤りの頻度は低いようだが。

I've been following practically everything he's said for months now, and sometimes what is quickly characterized as a memory lapse is indeed a stutter.

As Eric Jackson, the speech pathologist, pointed out to me, during a town hall in August Biden briefly blocked on *Obama*, before quickly subbing in *my boss*. The headlines after the event? "[Biden Forgets Obama's Name](#)." Other times when Biden fudges a detail or loses his train of thought, it seems unrelated to stuttering, like he's just making a mistake. The kind of mistake other candidates make too, though less frequently than he does.

## 第88回 小中高校生の吃音のつどい by ZOOM

吃音のバイデンさん、アメリカの政治の舞台のど真ん中で、日々奮闘

バイデンさん、今も、自身の名前がどもって言いづらいことも有り

レストランの注文で、どもって、すらすらと言えないことも有り

え?? 自分たちと、そんなに変わらないじゃないか...?? どもることを認め、どもる覚悟を持って堂々と話している〇〇君、〇〇さんの方が、より良く生きやすいかも。

バイデンさん、小さい頃、声出すために、言語聴覚士から教えてもらった牛と羊の合いの子のような、手を使う方法を使っていた。お兄さんにまねされていた。ついまねしたくなっちゃうようなおかしな方法です。

同じ経験された人も、我々の仲間にあります。そもそも効果の持続性が乏しい。そして身内にさえマネされてしまう...のは、悲しいですが、それほど滑稽でやりたくない方法とも言えます。

バイデンさん、声出ない時、言い換える。注意転換法も（無意識の内に）使う。

自分たちと、全くおんなじだ！ でも、これに関しては個人個人で異なる。どもる我々が生きていく上で...、緊急避難的が гал 的に使うことも有るでしょうから、自身を過度に責めないで。

しかし、どもってどもりを出して、言いたいことを言えるのなら、さらに良いのですよ。どもる覚悟を持って、堂々と。 少なくとも自分らしく。これが私ですと...という感じで。

## 第88回 小中高校生の吃音のつどい by ZOOM

アメリカ吃音協会の

カミングアウトしましょう（しませんか）...

吃音どもりは恥ずかしいものではないと思えるような一日かけての  
対話会

あ?? ちょうど、我々が今日やっていたことですね...!

とてもいいもの！ 吃音は治らなくとも、自分らしく生きていける。  
どもるのが自分なんだと思えさせれば、話す際に少し時間かかるだけ  
で、話せない訳ではない。恥ずかしいなどと思う必要はない。

吃音の多くの我々、日々の学校生活のど真ん中で、日々どもりながら生きて  
いる。吃音と付き合うこと（仲良く付き合うこと）を探りながら。吃音  
を自分らしさの一つとしながら。魅力の一つのように見える人もいる。



# 謝 辞

- 謝辞；バイデン大統領の吃音の記事の存在を、会報スタタリング・ナウにて教えてくださった日本吃音臨床研究会の伊藤伸二氏やご担当の皆様に、感謝いたします。
- 小中高校生の吃音のつどいで紹介したのは、時間制約も有るため、中心部分のみです。全文の翻訳は、スタタリングナウ（NO.320 2021年4月18日発行分）をどうぞご覧ください。[日本吃音臨床研究会 \(kituonkenkyu.org\)](http://www.kituonkenkyu.org)から購読可能です。